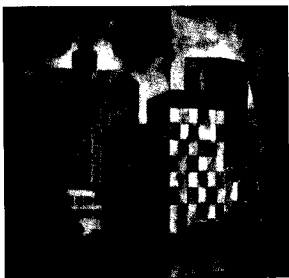


天下叢書⑨

都市的幻影

漢寶德 著



◎太平洋世紀的主人

股分凡讀 ●定價一八〇元

根據各項統計報告顯示，西方各種不滿不承認，二〇〇一年，世界的活動重心已從大西洋東移到太平洋沿岸了！亞洲將是太平洋世紀的主人！
與舊亞洲區長的奧格在重慶，未來發展的動力又為何？本書收錄了天下雜誌專訪各國專家學者的實錄與見解，精確報導，為您深入探討此一時代的新趨勢。

- 購買三本書以上，自動以掛號寄出。
- 二本以下，如需掛號，請加掛號費6元。
- 郵費一律9折優待。

天下叢書⑤

都市的幻影

作者 / 漢寶德

編輯 / 夏瑞彬

校對 / 曉音

發行人 / 王力村

出版者 / 經濟與生活出版事業股份有限公司

地址 / 台北市敦化北路201號後棟四F

電話 / 7123127~9

總經銷 / 聚光實業有限公司

直接郵撥帳號 / 0534888-5號

印刷廠 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

登記證 / 局版台業字第2517號

版權所有 / 不准翻印

出版日期 / 1983年5月20日第一版

1985年10月20日第五版

平裝定價 / 160元 322

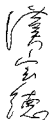
An Illusion of the City

by Pao-Teh Han

Commonwealth Publishing Co., Ltd.

Copyright 1983 by Commonwealth Publishing Co., Ltd.

再版序



我是一個寫了文章、出了書，就不再問其後果的人。有些朋友說，我在為自己寫文章；這句話深得我心。我每次拾筆，都感到一種要寫出來的內在壓力，並沒有計較讀者是否喜歡，看法是否應合時尚，完全相反，我從來不寫人家都在談論的熱門題目。所以我寫的文章，並沒有很多讀者，是預料中事。「都市的幻影」在「天下」的聲勢帶動之下，居然於印過兩次後又要再版，多少是出乎我意料之外的。

我常常想，一個知識份子在日常生活的層面上之異於一般大眾化，除了為生活不用去操勞之外，還要對人生世事有自己的看法。古代的讀書人希望自己的看法可用以治世，今天的讀書人就只有高談闊論。我主張讀書人都能基於理性而高談闊論，不必一定要付之實

現。因為自高談闊論中可以提高個人的洞察力，可以肯定自我的人格。

有些朋友認為我的態度太消極，其實不然。大家都習慣於思辨，才能建立一個理性社會，才能逐步消除在經濟轉型期間發生的一些非理性的混亂現象。現代的社會現象是糾結牽連的多種因素所形成的，並不是一個單純的個人見解所能解決，但是大家都勤於思辨，基於理性，就可以預期一個更美好的社會的來臨。

從史實際的角度來看，知識份子所批評之世事，大多因領導者喜權威而惡思辨所造成的。如果未來的領導人物能從一羣喜歡思辨的讀書人中產生，相信更能創造一個心平氣和的社會環境。因為喜歡思辨的人不會是獨斷的人，不會是墨守成規的人，不會是眼光狹窄的人。喜歡思辨的人必然是容忍異見的，必然是具有創造力的，也必然是胸懷廣闊的。

基於這樣的理由，「都市的幻影」的再版才有其價值。「天下」出版社的朋友問我再版有沒有需要修改之處，我再翻閱一遍，覺得無可修改，並不是當中文言之論點都無可爭議，而是因為我的文章原是自某一角度討論問題，並不十分在意其論點的絕對正確性，或時間的適切性。讀者在這樣的瞭解之下，才能「欣賞」這本書出版的意義。

民國七十四年十月

序

過去若干年，由於個人的興趣，加上朋友的慫恿，在報章、雜誌上寫了近百萬字。就有些朋友主張我結集出書。本書是在「天下」出版社的朋友鼓勵下出版的。我在過去幾年內雖曾出版過幾本書，但都是集出一種性質的文章，如遊記（「域外抒情」），如藝評（「化外的靈手」），這個集子都是最接近我的本行建築，最反映我的教授的工作崗位，因此也是最能流露個人生活的直接感受的。在形式上的不整齊，也許正反映了生活與思想的本質。這個集子中包含了幾篇我個人最喜歡的文章。

就性質言，本書分為三部份。第一部份是自建築的觀點所討論的一些大家所關心的問題。我始終認為建築不是一種專業，而是一種生活方式。所以我們所看到的建築與都市計

劃上的問題，常常只是表層的工程技术，或法律規章的一面，而忽略了實質環境與生活之間的交互影響。我最喜歡寫的文章就是以建築去解釋生活，以生活去解釋建築。我相信，在我國經濟起飛，大量興建活動在進行的期間，要避免大規模的浪費，要保證環境的品質，瞭解實質環境與生活間的關係是很重要的。同時，作為一個現代人，瞭解生活環境背後的文化因子就是瞭解自己。如果我們的決策比較充份瞭解其間的關係，相信可以做出更明智的決定。發表在「天下」雜誌的「從居住環境看台灣現代化的問題」很清楚的反映了我這方面的觀點。

第二部份是做為一個教書匠，在教育與生活上的一些觀感。所以在形式上也最為整齊，完全是選自一千字左右的專欄。我常對學生說，受教育的意義之一，就是培養自多種角度觀察事物的能力。而這種能力與個人知識與生活經驗自然是分不開的。我寫生活性的專欄，就是在自己能力範圍內，對大家關心的事物，提出一種不同角度的看法。所以為這類短文，我常喜歡先討論觀念，再把事物做例證加以說明。所以這一類的短文雖刊載在銷數量大的報紙上，其讀者則限於較少數的知識份子。

第三部份收入了一些有關科技與文化的文章。這些年來，在教育崗位上，除了上課之外，所關心的問題多是科技與文化的問題。我個人在建築事業之外，投入了大部份時間在文物保存上。同時，在任職中興大學理工學院院長的期間，對科技與教育的問題，以及

國家科技發展的文化背景等都曾關心過。所以在寫文章的時候，免不了就流露出來了。其中一篇長文「科學與人文」，是我對一羣高中學生發表的演講稿，後在中華副刊刊出，反映了我的教育思想。對於一般的大學，我主張通才教育，因此基本上不贊成目前流行的專業教育觀念。

這個集子雖然分爲三部份，我希望讀者仍把它當做一本書來看，那就是一個建築人，自建業與生活、文化的廣泛關係上，觀察問題的態度。建築是一種科技、一種藝術，更是生活的反映。建築的適當定義就是生活的環境。所以做為一個負責任的建築家，我不能不對科技、對藝術、對文化有一種看法。我自己覺得以天下爲心的朋友們，讀讀建築家的議論，應該是有幫助的。

漢寶德 民國七十二年四月

作者簡介

漢寶德

出生：民國廿三年八月十九日

籍貫：山東日照

學歷：台灣育立成功大學建築工程系學士

美國哈佛大學設計研究院建築碩士

美國普林斯頓大學建築學院藝術碩士

英國倫敦大學都市發展計劃課程畢業

經歷：國立自然科學博物館籌備處主任（現任）

中興大學教授兼理工學院院長

教育部學術審議委員會委員（現任）

內政部都市計劃委員會委員

成功大學建築工程系助教

東海大學講師、副教授

美國加州州立大學建築系訪問教授

美國波士頓都市重建局都市設計師

著：建築的精神向度

建築社會與文化

明清建築二論

斗拱的起源與發展

散橋林宅的勘察與研究

彰化孔廟的研究與修復計劃

屏東舊院的研究與修復計劃

龍雲的哲學

化外的窗子

域外抒情

門樓外話

香港古風貌之研究

臺灣古風貌之研究

高雄古風貌之研究

始建案看相

博覽天下叢書 掌握最新觀念

——天下叢書提供您最新經濟、管理、資訊的進步觀念，讓您放眼世界，坐擁天下。

現代觀念

① 經濟人與社會人

萬壽均著 ● 定價一八〇元

經濟人與社會人，在追求效率的理性世界與感性世界中，我們需要「經濟人」；在追求公平的感性世界中，我們需要「社會人」。一向以經濟進步觀念為己任的學者均認，在本書中表達了他對台灣經濟問題與生活環境的深刻觀察。

② 成長與穩定的奧秘

張慶祥 ● 定價一〇〇元

本書是台大教授張慶祥在行政院副主委曾國時所寫的。內容總結了民國六十一年到七十年間台灣的經濟發展與政策穩定與變遷。在這段期間，台灣經濟大搖大擺地飛，高度經濟發展與兩次經濟危機，結果台灣順利克服了這些難關，愈發地接近世界經濟的現象，如四國公約的轉變一樣，展現了週全、妥協與彈性。

③ 模範的線

徐佳士著 ● 定價一八〇元

人是屬於動與靜的動物，由此產生很多發現、衝突和戲劇。經濟學者徐佳士教授以充滿感性的筆觸，傳達著關於科技發展帶來的各種問題。在當今動盪的多元文化社會裏，本書將引導您以更深廣的眼光來審視國際一切現象。

④ 探索日本奇蹟

呂里斯多夫著 ● 定價一〇〇元

本書是德、菊花與劍，出版於十年之後，第一本書有系統地說明日本人心理、經濟、日本社會的變遷。作者呂里斯多夫是位日本研究專家，同時也是位傑出的商業記者，他根據四十年觀察日本的經驗，用細膩的筆法及冷靜的邏輯說明日本人，探索日本如何從戰後中重建經濟強國之奇蹟。這是一本最淺顯現代日本的最佳入門書。

⑤ 都市的幻影

漢寶德著 ● 定價一六〇元

名建築師與專欄作家漢寶德教授認為，建築不是一種事業，而是一種生活方式。本書是他多年來沈思的結晶，以豐富敏銳的眼光，透視都市社會、教育、環境、文化、科技等領域，以現代知識份子的眼光，討論大眾環境的生活素質問題。

⑥ 掌握當前經濟方向

王作榮著 ● 定價一〇〇元

本書是台大經濟系教授王作榮在經濟轉型期間，對我國經濟發展問題與長期經濟發展所作的系列談話，且他也有機會與經濟發展問題為現行的經濟政策。透過王教授犀利而直率與敏銳的觀察，讀者可以清楚地瞭解我國目前經濟問題，進而協助因應之道，以掌握未來的經濟發展方向。

穩定中的成長

● 定價 100元

這本書是中華經濟研究院院長蔣經國的案頭一本中又經濟名著。書中收錄了他多年來對台灣經濟金融政策所著的世評與建議，憑對這本書讀者不盡可瞭解蔣經國對台灣財經決策及經濟思想的論點，並可找出台灣經濟發展的脈絡。這是一本從興歷史發展經濟又獻，足跡統台灣經濟發展過程的必讀之書。

大南研一著 ●定價一八〇

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847

世界經濟變遷的方式已經變遷，南歐諸國企業的發展模式也變遷了。美日兩天三地區，結合為世界經濟主流，而改變歐洲企業的發展策略，這已成勢必然的趨勢。作者正是觀察著此企業東來給華人一大衝擊，在本書中他以詳細的數據、具體的實例來調查分析，如西班牙美日、歐近六個大國人口的消費市場，甚麼因素影響到工業國際化的發展？如何認識自己的實力，使輸出國際性企業在廿一世紀的世界舞台上贏得一席之地。天下第幾等著作中文版獨家授權，在何朝輝出版本書。

●定價二〇〇元

臺灣銀行・遠東聯合銀行

經濟學者對日本經濟奇蹟的解釋衆說紛紜，但沒有人能提出產能的優勢。到底產能在推動日本經濟奇蹟中扮演了什麼角色？美國柏克萊大學著名的政治學教授詹姆斯·花寶數年以前，就開始深入探討這個問題。花寶對日本制定產業政策實施與分析，試圖解釋日本制定產業政策，興建建立文官制的高興與挫折，並指出日本政治經濟的模式。本書被約聘為教職員，要深入瞭解日本經濟發展歷程。

于宗先

● 假設 100%

觀念強調行動，不合胡寅的義理觀，將使無對血脈流行，本著作著上三示先教授，針對對胡寅義理問題，作深入的觀察與思考；也靈活地運用經濟學說明複雜的經濟問題，分析新義理觀念的差異，並指出今後發展策略的重點，以造成廣闊的機具與空間。本書寧願嚴密，條理分明，是一本深入切實的經濟論著。

胡國祥 著

アークテリクス

學。作者以實例深探個人物的人生哲學，作爲其描寫經過一連串收筆資料，專費二千兩巴本有賴成功的壽齡，進而走訪士、伍美夫諸著名各行各業的頂尖人物，以訪談與採訪，按捺刻劃地將他們放散的人生哲學與處世方法，呈現於讀者面前，幫助讀者建立屬於自己的成功哲學，在事業、家庭、健康、人際關係，以及其他所有方面都能出類拔萃。

管理與資訊

⑤有效經營

陳定國 著 ●定價二〇〇元

前台大農學研究所所長陳定國，多年來一直擔任學術、企業交流的工作。他認為一個國家要技術國際化，唯有各行、各業都能有效經營，提供顧客滿意的服務，賺取合理的利潤並支付合理的成本。本書是他多年來從事教學、研究及企業診斷的真實心得。

⑦ 追求卓越

羅德士、華特曼、奧絲汀合著

● 政経1 経済

本書寫了「一本」的精華，以圖畫和由簡單到複雜的「五步」說明方法，說明能進步「五」種字。

⑥見樹又見林——經營的藝術

徐木蘭著 ●定價一八〇元

在工業快速發展的今天，人人應具備有關管理知識。本書作者及大哲研所教授徐本華博士，以體察思潮的垂顧，討論美國式管理、中國式管理以及二十世紀的管理學向領導學問題。不論是企業的管理、機關的士管或基層工作人員，都可由本書獲得共與而啓發，是進入管理世界的啓納鑰。

⑬ 放眼世界談管理

●定價=1011
許士軍著

在社會走向現代化的過程中，工業化是日便覺的一面，而管理則是它較難的一面。若缺乏這一面，人們將無法實現工業化著作的腳步。

本書是給理工大設計士畢業後繼續了多年的經驗與研究，對「管理」所作的詮釋。筆者並不打算建立自己的管理教育、企業管理與管理理論的體系，並引進日本、新加坡的成功範例，作為國內模範。

⑮ 塑造企業文化

——企業傑出的動力

建築、甘藷畑、合衆

「強勁的企業文化是傑出企業不斷追求成功的
主要動力。」本書兩位作者研究八十
家公司，找出企業成功的根源及方法，與
證實例詳細說明企業文化必備的五大要素
，以及如何塑造強勁的企業文化，只為追
求成功，迎接未來挑戰。

⑮談經營管理

王永慶 著 ●定價二〇〇元

總家業說罷，化學、木業、蠶織、學校、商業等十個分業的台邵合辦。經營醫院者，在黨風低落的動候，台邵企業仍挺生肌蓬勃，不斷開枝結實，不能不贊同於王永慶當家的純樸理學。本書收錄了永邵對台邵企業員工及農產在中華、英屬地之精彩演講，內容有感口王記家鄉之龍門水祠敬也，也有他與眾不同啟人處事態度更見也獨到的經營管理。本書僅借王永慶當家權，並嚴自限閱期止。

天下專題

③ 決策者——當代名人訪談錄

●定價一六〇元

本書收集了天下雜誌編輯部允許採訪當
前國內外財經決策的領導人物。從品質
與報導主理判斷，「言海人生」作者呂
甫，「日本第一」作者高義，「韓國內政府
與企業領袖」俞錫珪，「美國華王國華王永康
林洋港、趙耀榮、吳舜如」等。本書透過作
者犀利敏銳的訪問才能，助了「言海人生」
人爭讀，最為人關心的話題。

④成長的痛苦

— 天下封面專題 —

天下編輯撰 ●定價一八〇元

取觀進步的社會，在邁向成長的過程中，都會經過苦鬥的掙扎。本書是天下雜誌對面專題第一輯，內容不僅描述、探討了當前社會在經濟成長下面所面臨的名稱問題，並自旁徵博引他國的例證，以為國人警惕與借鏡。

⑩攀登另一座山

迎接科技時代

●定價一八〇元

登陸經典目前面臨的挑戰，正像攀登另一座山。這座山是高科技、高效率、自動化、現代化的整合，是迎接科技時代來臨的途徑。本書收錄了天下雜誌十至十二期封面專題報導，資料豐富，文字清晰，是您迎接科技時代所必備的條件。

⑭日本式接觸

— 天下雜誌集團越洋採訪專集 —

天下編輯 撰 ●定價一六〇元

日本爲什麼能在短短的兩週內，從戰敗降服一蹶而成爲經濟強國？日本吏部卿南來什麼指示？我們從對日本經濟中學到什麼？『日本式投機』是天下雜誌出創十一位編輯、嚴正實地採訪日本各經濟層所寫的珍奇專集。衆人探討最近日本經濟奇蹟的成因與因素。書中提供的都是珍貴的「一手資料」讀者可以從中養正全面瞭解日本。

② 亞洲的小巨人

新加坡爲什麼自豪？

天下無敵國 ●定價一六〇元

本書是天下雜誌新創刊社在新加坡與當地採訪所作的專題報導，探究這六個人口和台北市不相上下，面積卻僅及台灣十分之一的小島，雖然有成的背後原因。什麼是新加坡進步的動力？什麼是她成長的轉捩點和制度？為什麼新加坡人個個都作了深入因分析與探討。

②6 再創台灣新契機

從農業到高科技

天下編輯撰 ●定價一八〇元

過去三十年來，台灣的經濟發展被認為是一項奇蹟，未來應如何努力，才能再創台灣經濟的新契機？本書是天下封面專題第三輯，從高科技電腦、創業投資、新一代領導人、教育問題到南創農業春天等不同層面，詳細探討台灣未來發展的方向與作法。

目錄

第一章 建築、都市

都市的幻影

建築形式的轉化與俗化

從居住環境看台灣現代化的問題

安步當車的樂趣

妄談地下車

路面的問題

為生活計劃都市

國宅滯銷

近二十年來台灣建築環境的演變

58 54 43 39 35 30 15 7 3